



CITY OF BLOOMINGTON

DEPARTAMENTO PARA LA COMUNIDAD Y LA FAMILIA

Boletín Comunitario

OCTUBRE 2012

CAMBIANDOTE DE CASA? NOTIFICALO!



Seguimos
festejando



Años
Latinoamerica y El Caribe
Una sola Independencia.

¿Te cambiaste de casa y quieres saber como recuperar tu correo?

Por Daniel Soto

Tomado de La Post Office guiden

Este mes nos enfocaremos en los cambios de direcciones, de manera para que podamos sobrevivir bien en este país debemos seguir las reglas y un cambio de dirección al reportar a nuestros acreedores, o deudores, familiares y todos aquellos los cuales nos interesa que sepan que nos hemos cambiado de casa, debemos dejarle saber, recordemos que nadie es sabio, y que si no recibes un cobro (bill) no quiere decir que te perdonaran la deuda, simplemente te cobrarán intereses y en algunos casos debes ir a la corte por no pagar tus bills. Así que sigue estas instrucciones para que tu vida y la de tu familia seán más fáciles.

Completar y enviar el formulario COA

(Change of Address)

COA como sus siglas en Ingles y la utilizaremos durante todo el artículo.

El formulario de cambio de dirección debe ser llenado completamente y firmado. Una vez completado, el formato de la COA podrán presentarse a su oficina local de Correo Postal, o entregarlo a su cartero, o dejarlo caer en una casilla de colección de correo.

Se recomienda que en un cambio de dirección llenar el formulario dos (2) semanas antes de mudarse. La primera un formato de la COA se pueden presentar antes de mudarse es de tres (3) meses. Después de haber notificado al United States Postal Service® de su cambio de dirección, puede tomar siete (7) a diez (10) días laborales para que su correo pueda

comenzar a llegar a su nuevo domicilio. Varios factores deben ser considerados, tales como:

- ¿En qué fecha usted solicita que su correo sea reenviado?
- ¿Qué día es que te mueves?
- ¿Con cuánta anticipación se le notificará a los EE.UU. Servicio Postal™ de su cambio de domicilio?

Observe por favor:

Por lo general, los registros de un cambio permanente de dirección (aparte de los que están sujetos a retención y el uso de órdenes) se almacenan durante 18 meses, a partir del final del mes en que se produjo el cambio.

- ¿Cómo puedo presentar un cambio de dirección si varias personas en mi familia están cambiando?

Si algunos miembros de su familia con el mismo apellido se mudan con usted, pero otros se quedan, es necesario llenar un Cambio de Dirección separado (COA) un formulario por cada persona que se mueve a través del "individuo" opción.

Si los miembros de su familia con diferentes apellidos se mudan con usted, pero otros se quedan, también es necesario llenar un formulario separado para cada COA por persona que se mueve a través de la opción "individuo".

Si la familia entera se está moviendo a la misma dirección, y todos tienen el mismo apellido, sólo tienen que llenar un formulario COA utilizando la opción "familia".

- ¿Cómo puedo presentar un cambio de dirección para una dirección internacional?

Índice:

Editorial	p 2
Cine con Ñ.....	p 3
Independencia.....	p 4
Reconocimiento	p 5
Receta del mes	p 7

Boletín Comunitario es una publicación en español del Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la ciudad de Bloomington. Su objetivo es proveer información en español entre las familias y residentes hispano hablantes sobre servicios, programas y temas de actualidad para facilitar su participación en la comunidad. ♦ Los artículos de opinión que se incluyen en Boletín Comunitario son responsabilidad de su autor. Si usted desea ser voluntario del Boletín Comunitario, tiene alguna sugerencia o desea contribuir información puede comunicarse con nosotros en la siguiente dirección:

Daniel Soto
sotod@bloomington.in.gov
Tel. 812-349-3465 Fax : 812-349-3483
City Hall Building
401 N. Morton Street, Suite 260
Bloomington, IN 47404

Directora: Beverly Calender-Anderson
Coordinadora del Programa: Melissa Britton
Editor: Daniel Soto
Diseño: Merridee LaMantia
Portada: Israel Ruz

La fecha de cierre para recibir material para el mes de diciembre es el 28 de octubre

Cambio de confirmación de dirección

Cuando un cambio de dirección (COA) se activa, hasta tres (3) formas de confirmación se le envían a usted:

1. A Change of Address Validation Carta Move es enviado a su dirección anterior, si usted todavía reside allí antes de su mudanza. Si ya se ha movido, esta carta no será enviada.
2. Un cambio permanente de la carta de confirmación de direcciones (o el cambio temporal de la carta de confirmación de direcciones) es enviada a su nueva dirección.
3. El Kit de Bienvenida contiene información útil para los nuevos residentes, una guía de la comunidad llena de ofertas especiales y cupones relacionados con su nueva dirección.

Usted debe recibir la carta de Cambio de Dirección y su confirmación y un kit de bienvenida (descrito anteriormente) en su nueva dirección aproximadamente siete (7) a diez (10) días hábiles después de la fecha efectiva de la COA para verificar que la información de envío es correctamente.

¿Por cuánto tiempo es el cambio de correo electrónicamente y se reenvían?

Una vez que su cambio de dirección es eficaz, se reenvía el correo a su nueva dirección tan pronto como sea posible. Sin embargo, no hay tiempo estimado de entrega para el correo enviado y el correo enviado puede ser objeto de franqueo adicional. La información sobre el reenvío de clases de correo específicos es la siguiente:

- First-Class Mail ®, First-Class Service Package, y Priority Mail ®
- First-Class Mail ®, First-Class Paquete de servicios, y el servicio Priority Mail • ¿Cómo puedo hacer que el proceso de cambio de dirección más rápido y más fácil?

Puede hacer que el proceso de cambio de dirección más rápida y fácil mediante notificación a todos los que le envía el correo de su nueva dirección y la fecha de su mudanza dos semanas antes de mudarse. Muchos proyectos de ley y las declaraciones tienen un área para hacer una notificación de cambio de dirección.

También debe asegurarse de que utiliza una dirección completa para completar su cambio de domicilio. Una dirección completa se define como una dirección que contiene todos los elementos de dirección necesarios: número de la casa (y los números de cualquier apartamento aplicable, suite o habitación), nombre de la calle, direccionales (N, E, S o W), ciudad, estado y código postal Código. A modo de ejemplo, si usted vive en la calle principal del oeste debe asegurarse de incluir la "W" de Occidente.

Cine con Ñ

Mafalda La Película (1981)

Gonzalo Vivas

<http://www.gonzvivas.blogspot.com>

Desde pequeño mis historietas preferidas eran esos libros de Mafalda que compraba ansioso cada vez que podía. Aunque eran historias algo profundas para mi edad, donde se debatía de pobreza, paz mundial, planificación familiar y guerras del mundo, Mafalda marco una época de mi vida y sus enseñanzas a través de un humor inteligente hicieron madurar muchas ideas en mí. "Mafalda La Película", fue un proyecto de Daniel Mallo basado en las historietas del famoso caricaturista Argentino Joaquín Salvador Lavado Tejón mejor conocido como Quino.



El humor de Quino es típicamente ácido e incluso cínico, ahondando con frecuencia en la miseria y el absurdo de la condición humana, sin límites de clase. No dudando en usar sus viñetas para enviar mensajes de contenido social a sus lectores.

La óptica de Quino es probablemente debida a las vicisitudes de Argentina en los últimos cuarenta años. Su mezcla de pesimismo y humanismo es posiblemente una de las principales razones de su gran éxito en toda Latinoamérica.

Este proyecto contó con las animaciones de Jorge Martín (Catú), la música de Riz Ortolani, guion de Alberto Cabado, y dirección de Carlos Márquez. Como era un montaje de los cortos hechos para la televisión, en el film no había un nexo entre unas historias y otras, lo que de todas formas, no le hacía perder la esencia al personaje.

Vale señalar que en el año 2007 las aventuras de Mafalda llegaron en formato DVD, en 2 volúmenes, en una serie realizada con la colaboración y la aprobación de Quino y esta película esta accesible en la videoteca en español de su biblioteca publica de Monroe county.

El Grito de Independencia de México

Celebrado en Indianápolis

Por: Fernando Ceja González

Para festejar el 202 Aniversario del inicio del Movimiento de Independencia de México, el Consulado de México organizó el pasado 15 de septiembre la celebración del tradicional “Grito” en el Parque Garfield de esta ciudad, lugar al que se dieron cita miles de personas.

El evento fue programado con cinco horas de actividades, de las 5:00 a las 10:00 P.M., durante las cuales, los asistentes recibieron información de más de una veintena de organizaciones proveedoras de diversos servicios, entretenimiento, cultura, artesanías, oferta de artículos y alimentos de parte de negocios y restauranteros mexicanos, y un variado programa musical que concluyó con la ceremonia cívica que el Cónsul de México encabezó.

Por cuanto a la participación de organizaciones se refiere, estuvieron presentes las instituciones bancarias PNC Bank, Financial Center y Key Bank. En

el ramo de salud participaron Wishard Health Services (Agencia líder del Programa Ventanilla de Salud, incluso con una ambulancia para primeros auxilios), el Departamento de Salud del Estado de Indiana, Shalom Health Center, Indiana Latino Institute, la Organización Latina de la Salud y la Coalición Latina contra la Violencia Doméstica.

La cobertura y promoción del evento que hicieron los medios fue importante, y en este sentido, quiero destacar la colaboración que brindaron las estaciones de radio Radio Latina 107. FM y La Joya 810 AM, La Ley 15.90 AM, y Radio Disney 98.3 FM. Igualmente, las facilidades brindadas por WTHR Canal 13, y los periódicos La Ola Latino Americana, El Sol de Ohio y La Voz de Indiana.



El programa musical que se preparó para la ocasión, estuvo compuesto por el ballet Ensemble Folclórico Indianápolis, mismo que presentó estampas musicales de los estados de Veracruz, Nayarit, Chihuahua y Jalisco; el Grupo Tarima Son, con interpretaciones de sones de las Huastecas, y el Grupo Umbral, que deleitó a los asistentes con un recorrido musical latinoamericano.

En el marco de esta celebración, se destacan dos reconocimientos que recibieron importantes líderes de la comunidad mexicana. El primero de ellos, (Reconocimiento Stéén) fue el que recibiera recientemente la Sra. Nora Willman en la ciudad de México, y la cual fue invitada especial de esta representación, para hacerle un reconocimiento público por su actividad a favor de la educación de los niños migrantes.

Por otro lado, el Sr. Leo Calderón, recibió de manos del Cónsul de México el Reconocimiento Ohtli, por su ardua labor a favor de la comunidad estudiantil mexicana desde la Universidad del Noreste de Kentucky, trinchera desde la cual el Sr. Calderón ha sido gran promotor de estudios de posgrado, oportunidades de empleo y becas; impulsor del Dream Act, y un activismo importante para el involucramiento de la comunidad mexicana en programas que coadyuven al mejoramiento de la imagen de nuestra comunidad. Este año de hecho, el Sr. Calderón fue nombrado por el Gobernador de Kentucky Steve Beshear, miembro del Board de Educación de ese estado, distinción que hace del Sr. Calderón el único mexicano que forma parte de este grupo de funcionarios.

La Universidad de Marian, quién inició los acordes de los himnos nacionales, para dar paso después al tradicional “Grito” que dio el Cónsul Juan Manuel Solana.



La Comisión Reconoce a Lideres

y Organizaciones en la comunidad

Premio a Una Agencia

Clinica Futuros Clínica de Planificación Familiar

La organización es reconocida por su servicio a la comunidad latina como líder en el uso de intérpretes médicos capacitados. La familia Futuros Clínica de Planificación (un servicio del Departamento de Salud del Condado de Monroe) comenzó a utilizar intérpretes médicos capacitados poco después de su fundación en 2006.

Premio Lider Latino

Beneficiario: Prisma López-Marin

Prisma López-Marin es una soñadora y hacedora de ella. Ella sueña con una sociedad justa que respete la diversidad, promueva la tolerancia y le ayuda a los jóvenes ser todo lo que pueden ser. Prisma enérgicamente promueve el crecimiento personal y académico de los jóvenes latinos y sirve como un miembro activo de El Centro Comunal Latino (CCL) en su junta directiva. Prisma esta ahora en su tercer año de Telecomunicaciones en la Universidad de Indiana. Ella se ha involucrado en IU con el Teatro VIDA (un grupo de teatro de habla española), IU DREAM (un grupo de defensa y apoyo a la aprobación de la Ley DREAM

Sobresaliente de la Escuela Secundaria

Premio Estudiantil

Beneficiario: Alexandra Nin-Velez

Alexandra es un miembro del Club los "AMIGOS", que es un acrónimo de "un grupo mixto internacional de estudiantes". El año pasado, el grupo viajó a Marian University, en Indianápolis para la Conferencia "Latina/o. Conferencia Anual de Liderazgo Estudiantil". En la conferencia Alexandra ayudó a realizar un taller de trabajo que se centra en inspirar a los estudiantes a ser socialmente conscientes y participar activamente en sus comunidades. Ella mantiene un riguroso curso de estudio y mantiene un GPA de 4,03

Alcalde Mark Kruzan

Fiesta del Otono

City Hall Plaza

22 Septiembre 2012





Indiana University Health Bienestar

Evaluación de la Salud Latina

Un Programa de Positive Link

En orden para servir mejor la comunidad, Bienestar está conduciendo una evaluación de la Salud Latina y nosotros necesitamos su ayuda!

Durante la época del otoño, estaremos buscando su reacción acerca de su salud, los desafíos usted y sus familiares encaran al conseguir acceso a asistencia médica, y maneras de mejorar los servicios a través del Condado de Monroe. Es una actividad fácil para involucrarse en la comunidad y hacer Bloomington un mejor lugar para vivir.

¿Qué es?

La evaluación de la salud Latina es una serie de grupos de enfoque, reuniones comunitarias, y cuestionarios que serán conductos durante el mes de la Herencia Hispana y en noviembre. La evaluación dirigirá los desafíos y barreras de latinoamericanos encaran a tener ayuda con sus necesidades de la salud y a determinar los peligros de la salud más frecuentes con los latinoamericanos en el Condado de Monroe. En adición, estaremos buscando sugerencias sobre los tipos de tópicos de educación y programación que serían mejores para la comunidad.



¿Cómo puede participar?

Estamos buscando voluntarios para ayudarnos promover la evaluación, participar en los grupos de enfoque, entrevistar personas de la comunidad, e individuos que tomen la evaluación.



La forma más fácil en participar es llenando un cuestionario. Representantes de Bienestar y de la comunidad estarán administrando información durante



eventos para el mes de la Herencia Hispana y el torneo COPA Bloomington. El cuestionario toma solamente 10 minutos y sus repuestas serán completamente anónimas. Los resultados serán usados para mejorar el acceso al cuidado médico.

Si tiene un poco de tiempo, puede inscribirse para uno de nuestros grupos de enfoque. Los participantes de los grupos deben de esperar pasar 90 minutos con nosotros compartiendo sus perspectivas acerca de una variedad de temas de salud que afectan la comunidad latina. La información reunida durante estos grupos serán utilizados para informar sobre futuras decisiones acerca de la programación de la salud en la comunidad. Pueden contactarse con Heydi o Tessa al 812-353-3249 para inscribirse a uno de los grupos de enfoque.

Si quiere tomar un papel más grande en la evaluación puede hacer promoción en los eventos, ofrecerse como un entrevistador(a), o para ayudar a compilar los datos, ¡nos encantaría tenerlos!

¡Pero lo más importante es que se le informen a sus familiares y amigos sobre la evaluación!

Plátanos en Tentación

Por Sandy Britton

- 5 plátanos bien maduros, pelados and cortados en trozos de dos pulgadas
- 2 cdas. mantequilla o margarina
- 8 clavitos de olor
- ½ cdta. canela
- ½ cdta. vainilla
- ¼ taza azucar morena
- 1 cdta. Coke (se puede reemplazar por jugo de piña o trocitos de piña)
- 1 taza agua (suficiente para cubrir los plátanos)

- ~ Coloque los pedazos de plátanos en un sarten grande
- ~ Corte la mantequilla en trozitos y distribuyela sobre los plátanos
- ~ Añada el resto de los ingredientes
- ~ Cubre y cocine como por 30 minutos hasta que los plátanos de vean acaramelizados

Sirva con arroz, frijoles, y carne a su gusto!

Arroz con Guandú y Coco

- 2 tazas arroz
- 1 Coco
- 5 tazas agua
- 1 taza Guandú (Gandules)
- 1 cdta. azucar
- Sal al gusto

- ~ Ralle el coco y restrújelo con 5 tazas de agua
- ~ Se pone a cocinar con el guandú
- ~ Cuando está blando el guandú y se ha reducido la leche de coco un poquito agréguele el arroz, la sal al gusto y el azúcar.

Puede servirlo con pollo guisado y ensalada de tomate.





mcpl.info

Monroe County Public Library

Práctica

Linglés

con nativos de EE.UU

Es tu responsabilidad!!!
por ti y por tus hijos !!!

**Ven a la Librería
Aula/salón 214**

**Domingos
2-4:30 PM**



**CITY OF
BLOOMINGTON**



CITY OF BLOOMINGTON

Departamento para La Comunidad y La Familia

PO BOX 100
401 N. MORTON STREET, SUITE 260
BLOOMINGTON, IN 47404